

## Wei Lun Lectures

Two experts in surgery and policy analysis respectively visited the University in November and December and delivered lectures in their capacity as Wei Lun Visiting Professor to the University.

### World Renowned Surgeon Reflects on Life as Editor

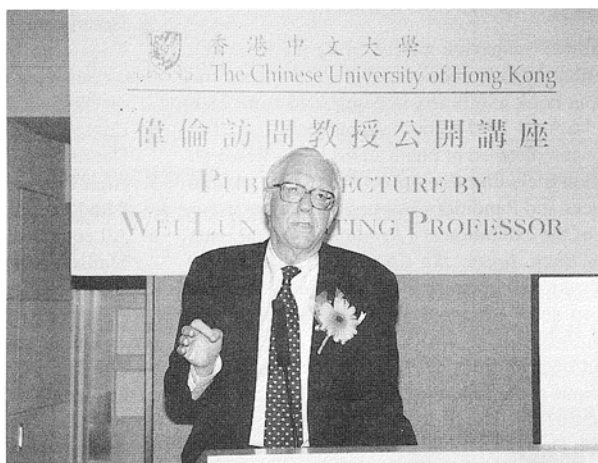
Prof. Thomas B. Ferguson, Emeritus Professor of Surgery at Washington University School of Medicine in Missouri, and expert in pulmonary, oesophageal and cardiac diseases, reviewed his 14-year experience as the editor of an international medical journal, *The Annals of Thoracic Surgery*, on 4th December.

In his lecture entitled 'Some Observations on Scientific Publishing', Prof. Ferguson considered various types of publishing mischief that an editor encounters, ranging from plagiarism and wilful falsification of data to ill-conceived and poorly executed studies. He also discussed what constitutes a good scientific contribution.

Prof. Ferguson received his undergraduate and medical education at Duke University. He then underwent medical residency training in physiology, general surgery and thoracic surgery at Harvard Medical School, Duke University, and Barnes Hospital. He started teaching in St. Louis, Missouri, in 1953 and is well-known for his clinical excellence in cardiac and general thoracic surgery. He became an editor of *The Annals of Thoracic Surgery* in 1984.

### Policy Expert Examines Marketization of Education

Prof. Stephen J. Ball, director of the Centre for Public Policy Research, School of Education, King's College London, delivered a lecture entitled 'Global Trends in Educational Reform and the Struggle for the Soul of the Teacher' on 27th November.



Prof. Thomas B. Ferguson

The lecture explored the current trend in education policy towards more 'business-like' methods of delivery of education via the 'market form' and the involvement of corporations. The rationale for the marketization of education was considered. Prof. Ball argued that such changes were not simply technical or organizational, but also moral and ethical. He also considered the implications of these shifts for citizenship and economic competitiveness.

Prof. Ball obtained his BA at the University of Essex, his MA and Ph.D. at the University of Sussex. Before joining King's College London as professor of education in 1989, he was reader in the sociology of education at the University of London. Since 1997 he has been director of the Centre for Public Policy Research at King's College London.

Prof. Ball is known for his development of a form of policy analysis termed 'policy sociology', which has brought the theories and methods of sociology, particularly qualitative sociology, to bear upon policy issues. He has also contributed to the accumulation of a set of substantive analyses and the development of a conceptual framework encompassing the market behaviours of institutional providers of education and the choice behaviours of their clients.

## Survey Examines Views on Education Issues

A phone survey on public attitude towards the education policy of the HKSAR finds that most people endorse the objectives of the current education policy but disagree with the government's choice of means for implementation. The survey interviewed close to 1,000 people by phone from 11th to 15th November. Questions asked are related to controversial issues such as English native-speaking teachers for secondary schools, whole-day primary school, IT education, the Quality Education Fund, and the use of Chinese as the medium of instruction.

The findings were released at a press conference on 2nd December by the investigators of the survey, Profs. Leslie Lo and Tsang Wing Kwong. Over half of the respondents expressed dissatisfaction with the government's performance in the past year. The survey also revealed that the younger and better educated respondents were more likely to question the effectiveness of the current education policy.

The survey was the sixth public opinion survey conducted in connection with the various social issues planned for discussion at the Public Policy Forum organized by the Faculty of Social Science and the Hong Kong Institute of Asia Pacific Studies on 8th December.



## HKIB's Pharmaceutical Centre Opens

The GMP Manufacturing Technology Centre of the Hong Kong Institute of Biotechnology (HKIB) was formally opened on 27th November. The establishment of the centre makes possible the production of human vaccines and biopharmaceuticals in Hong Kong for clinical trials. An R & D centre with



Guests at the opening ceremony: (from left) Dr. Albert Y. Chang, director of HKIB; Mr. Lo Yuk-lam, chairman of the Biotechnology Committee of the Industry and Technology Development Council; Mr. Francis Ho, director-general of the Industry Department of the HKSAR; Mr. Neil Maidment, member of the Board of Directors of HKIB; and Prof. Arthur K.C. Li, vice-chancellor of CUHK

collaborators and sponsors as pronounced as the US National Institute of Health and the World Health Organization, HKIB provides technical support services on Good Manufacturing Practices (GMP) implementation to the local pharmaceutical industry to upgrade manufacturing processes.

The GMP Manufacturing Technology Centre is certified by the Therapeutic Goods Administration of Australia and registered with the US Food & Drug Administration via a Type I Drug Master File. At present, the centre is developing vaccines for malaria and schistosomiasis, two of the most prevalent diseases in developing countries.

## Council News



At a Council meeting held on 30th November 1998, members of the University Council accepted Dr. Alice K.Y. Lam's resignation from her appointment as vice-chairman and member of the Council and all her other posts at the University from 1st January 1999.

On behalf of the Council and members of the University, vice-chancellor Prof. Arthur K.C. Li praised Dr. Lam for the very able leadership she had rendered to the University for over two decades, and thanked her for the outstanding contributions she had made in such areas as campus planning, financial management, fund raising, the establishment of foundation funds, and the revamping of staff superannuation schemes.

Dr. Lee Hon-chiu, chairman of the University Council, presented a souvenir to Dr. Lam on the same occasion as a token of the University's

appreciation of her distinguished service over two decades.

Dr. Lam has been appointed as chairperson of the University Grants Committee from 1st February 1999.



# 文物館書刊特價銷售 Art Museum Book Sale

文物館由即日起至明年一月十日假該館展覽廳特價銷售旗下書刊，凡購書滿壹百元者，獲贈精美海報乙張，滿二百元者兩張，餘此類推。查詢請電內線七四一六。

The Art Museum is staging a book sale until 10th January 1999 at its exhibition galleries. The following books are sold at a discount. For every purchase of HK\$100, a poster will be given. Please direct enquires to Ext. 7416.

書名 Title	現售 Sale Price
《文物館簡介》 Art Museum Handbook	\$2
《張穆年譜》 The Chronological Biography of Zhang Mu	\$10
《臺閣佳器》—— 暫得樓惠贈堂名款瓷器 Elegant Vessels for the Lofty Pavilion	\$42
《東京富士美術館藏日本美術名寶》 Japanese Art Treasures from the Tokyo Fuji Art Museum Collection	\$60
《冶齋印存》 Seals of Ye Zhai	\$30
《中港臺大專美術學生作品》 Works by Fine Arts Students in Mainland China, Taiwan & HK	\$24
《香港中文大學藝術系四十周年系慶教師作品》 The Faculty Show in Commemoration of the 40th Anniversary of the Department of Fine Arts, The Chinese University of Hong Kong	\$30
《新出歷代璽印集釋》 Studies of Seals from Archaeological Finds	\$45
《黎簡謝蘭生書畫》 The Art of Li Jian and Xie Lansheng	\$84
《中國漆藝二千年》 2000 Years of Chinese Lacquer	\$129
《廣東出土五代至清文物》 Archaeological Finds from the Five Dynasties to the Qing Periods in Guangdong	\$81
《蘇六朋蘇仁山書畫》 The Art of Su Liupeng and Su Renshan	\$103
《朱明遺萃》 A Legacy of the Ming	\$90
《新出歷代璽印集錄》 Newly Excavated Chinese Seals through the Ages	\$34
《秦漢魏晉南北朝官印研究》 Official Seals from the Qin to the Six Dynasties	\$92
《湖北出土戰國秦漢漆器》 Lacquerwares from the Warring States to the Han Periods Excavated in Hubei Province	\$172
《至樂樓藏明清書畫》 Paintings and Calligraphy of the Ming & Qing Dynasties from the Chih Lo Lou Collection	\$124
《清瓷萃珍——清代康雍乾官窯瓷器》 Qing Imperial Porcelain of the Kangxi, Yongzheng & Qianlong Reigns	\$168
《黃般若的世界》 The World of Wong Po-yeh	\$140
《至樂樓藏明遺民書畫》 Paintings and Calligraphy by Ming I-ming from the Chih Lo Lou Collection	\$75
《廣東出土先秦文物》 Archaeological Finds from Pre-Qin Sites in Guangdong	\$115
《粵畫萃珍》 Paintings by Guangdong Artists	\$105
《承訓堂藏扇面書畫》 The Cheng Xun Tang Collection of Paintings & Calligraphy on Fans	\$250
《承訓堂藏扇面書畫》(連硬盒) The Cheng Xun Tang Collection of Paintings & Calligraphy on Fans (with case)	\$290
《關氏所藏中國牙雕》 Chinese Ivories from the Kwan Collection	\$231
《嶺南三高畫藝》 The Art of the Gao Brothers of the Lingnan School	\$210
《紫石凝英——歷代端硯藝術》 The Quintessential Purple Stone: Duan Inkstones through the Ages	\$138
《陽羨砂壺圖攷》 A Pictorial Study of Yangxian Pottery Teapots	\$60
《文物館藏印續集一》 Catalogue of Bronze Seals in the Art Museum, CUHK, Vol. II.1	\$224
《紫泥清韻——陳鳴遠陶藝研究》 Themes and Variations: The Zhisha Pottery of Chen Mingyuan	\$280
《東方文明之光——良渚文化玉器》 The Dawn of Chinese Civilization: Jades of the Liangzhu Culture	\$224

## 宣布事項 ANNOUNCEMENTS

### 《譯叢》銀禧書展

#### Renditions 25th Anniversary Book Exhibition

翻譯研究中心上月起舉辦書展，誌慶《譯叢》銀禧之喜。書展自十一月廿八日起一連四個月假港九四間書店巡迴舉行，展出所有《譯叢》半年刊，單行本「譯叢文庫」與「譯叢叢書」系列，特別重點介紹《譯叢》銀禧紀念專號「去而復還：中國知青一代」。該書收錄於七十至九十年代發表的散文、詩歌、小說等作品，憶述「知識青年」從響應毛主席的號召而「上山下鄉」，以至後來重返家園期間種種可歌可泣的經歷。

書展地點及日期如下：基督教青年會書店（尖沙咀梳士巴利道），十一月廿八日至十二月廿八日；大業書店（香港藝術館一樓），十二月三十日至明年一月三十日；天地圖書有限公司（灣仔莊士敦道），明年二月一日至三月二日；曙光圖書公司（灣仔巴路士街），明年三月四日至四月五日。各類書刊均於展場以特價優惠讀者。

*Renditions*, the biannual magazine published by the Research Centre for Translation, has entered its 25th year. To mark the anniversary, a roving book exhibition is being held from 28th November 1998 to 5th April 1999 at four leading bookstores. The exhibition features a complete list of publications of the Research Centre for Translation including *Renditions* magazines and the *Renditions* Paperbacks and *Renditions* Books hardback series.

The highlight of the exhibition is a *Renditions* special issue entitled *There and Back Again: the Chinese 'Urban Youth' Generation*, published to commemorate the 30th anniversary of Mao's directives to send educated youth to labour in the countryside.

Apart from out-of-print titles, all books on display are for sale at special discounts at the following bookshops:

1. YMCA Bookshop, Salisbury Road, Tsimshatsui, 28th November to 28th December 1998
2. Tai Yip Art Book Centre, 1/F, Hong Kong Museum of Art, 30th December 1998 to 30th January 1999
3. Cosmos Books Ltd., Johnston Road, Wanchai, 1st February to 2nd March 1999
4. Twilight Books Company, Burrows Street, Wanchai, 4th March to 5th April 1999

### 傳經講座

崇基學院神學組將於明年一月一及三日假灣仔紅磡屋循道衛理聯合教會香港堂，主辦歷來最多元化之聖經「傳經講座」，由十七名服務於本港神學院或大專院校的聖經學者主持。

大會主題為「讀經、研經、釋經」，歡迎對聖經研究有興趣的人士參加。費用每位三百元，全日制學生或集體（五人以上）報名者可獲半費優待；名額有限，報名從速。查詢或報名請致電唐小姐（內線六七零五或六七一一；傳真二六零三五二二四）。

### CSC/ITSU Seminars on Learning Technology

The Computer Services Centre/Information Technology Service Unit will organize a series of seminars in January 1999 to introduce the application of technology to teaching and learning in the University, and to promote the appropriate use of learning technology in instruction. Details of the seminars are available on-line at <http://www.cuhk.edu.hk/csc/learning>. Enquiries can be directed to [learning-help@cuhk.edu.hk](mailto:learning-help@cuhk.edu.hk) or 2609 8905/8881.

### SCS Nursing Seminars

The School of Continuing Studies will be presenting two nursing seminars on 7th January and 4th February 1999 respectively. Both will be conducted by lecturers from La Trobe University in Australia at 8/F, Oriental Centre, 67 Chatham Road South, Tsimshatsui. The first seminar, 'Rural Nurses in Regional Victoria, Australia: Advancing Their Practice and Shaping Their Future',

### 圖書館聖誕及新年開放時間

#### University Library System Opening Hours During Christmas and New Year Holidays

日期 Date	大學、崇基及新亞圖書館 UL, CC, NA	大學圖書館視聽資料部 UL-AV Department	聯合圖書館 UC	建築學圖書館 Architecture Library	醫學圖書館 Medical Library
22.12.98	8.20 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	8.30 a.m. - 5.00 p.m.
23.12.98	8.20 a.m. - 10.00 p.m.	9.00 a.m. - 6.00 p.m.	9.00 a.m. - 9.30 p.m.	9.00 a.m. - 9.00 p.m.	8.30 a.m. - 9.00 p.m.
24.12.98	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	停止開放 Closed	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.
25-27.12.98	停止開放 Closed	停止開放 Closed	停止開放 Closed	停止開放 Closed	停止開放 Closed
28-30.12.98	9.00 a.m. - 7.00 p.m.	9.00 a.m. - 6.00 p.m.	9.00 a.m. - 7.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 7.00 p.m.
31.12.98	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	停止開放 Closed	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.
1.1.99	停止開放 Closed	停止開放 Closed	停止開放 Closed	停止開放 Closed	停止開放 Closed
2.1.99	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 12.30 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.

註：醫學圖書館由一九九九年一月二日起，其他各館由一月三日起恢復正常開放時間。

Note: *Medical Library resumes normal opening hours from 2nd January 1999 onwards and all other libraries from 3rd January 1999 onwards.*

另，大學圖書館視聽資料部將自一九九九年一月二日起，延長開放時間如下：

From 2nd January 1999, the opening hours of the Audio-Visual Department of the University Library will be extended as follows:  
 星期一至五 Monday to Friday: 9.00 a.m. - 7.00 p.m.  
 星期六 Saturday: 9.00 a.m. - 5.00 p.m.  
 (星期日 Sunday: 休息 closed)

will be presented by Lynette Chambers. The second seminar, entitled 'Future Nurse: Worldwide Perception of the Discipline', will be presented by Sharon Kendall. Please call 2638 7959 for more information.

### CSC Service Suspension

From 23rd to 28th December 1998, computer services will be temporarily shut down due to the replacement of the Uninterruptible Power Supply (UPS) system. The campus-wide e-mail system (Mailserv) will also be suspended for file service upgrade which will involve the replacement of the current data disk and the migration of user data. The schedule for suspension is as follows:

1. User area in Pi Ch'iu Building (including the consultation room, manual reading room, and training rooms) — 15.00 on 24th December - 9.00 on 28th December
2. Information counter in Pi Ch'iu Building — 17.00 on 23rd December - 9.00 on 28th December
3. User area in Wong Foo Yuan Building (including the consultation room, manual reading room, and printer room) — 16.45 on 23rd December - 9.15 on 28th December
4. Campus-wide e-mail system (Mailserv) — 18.00 on 24th December - 18.00 on 27th December
5. High Performance Computing System (Origin) — 18.00 on 24th December - 18.00 on 27th December
6. All computer systems, network and dial-up services (except Mailserv and Origin) — 18.00 - 21.00 on 24th December, and 9.00 - 18.00 on 27th December

Electricity supply to the machine room and the CSC/ITSU office will be suspended from 18.00 on 24th December to 18.00 on 27th December 1998 for the installation of the new UPS system in the machine room. Before the work begins all equipment and computer systems in those venues will have to be shut down at 18.00 on 24th December until 18.00 on 27th December.

To maintain the provision of essential services to the University community, critical equipment and computer systems will be made available during the period by an alternative power source until the new UPS system is ready for use. At some time between 9.00 and 15.00 on 27th December these equipment and systems will be powered off again for reconnection to the new system. After that all equipment and computer systems in the machine room and the office will be sustained by the new UPS system. It is expected that all services will resume at 18.00 on 27th December.

### Operating Hours from 31st December 1998 to 2nd January 1999

1. User area in Pi Ch'iu Building (including the consultation room, manual reading room, and training rooms) — closed between 15.00 on 30th December and 9.00 on 2nd January
2. Information counter in Pi Ch'iu Building — closed between 17.00 on 30th December and 9.00 on 2nd January
3. User area in Wong Foo Yuan Building (including the consultation room, manual reading room, and printer room) — closed between 16.45 on 30th December and 9.15 on 2nd January
4. All computer systems, network, and dial-up services — as usual  
For enquiries, please contact CSC Electronic Helpdesk at <http://helpdesk.csc.cuhk.edu.hk> or email [csc-help@cuhk.edu.hk](mailto:csc-help@cuhk.edu.hk).

### 林聰標教授追思禮拜

本校新亞書院前院長、社會科學院前任院長、經濟學榮休講座教授林聰標教授於十一月十二日在台中市寓所辭世，享年六十三歲，大學同人、學生及校友深致悼念。

校方經與林教授生前友好及新亞書院有關文教機構組成以李國章校長為首之「林聰標教授追悼會籌備委員會」，並定於十二月二十一日（星期一）上午十一時三十分在崇基學院禮拜堂舉行追思禮拜。同人賜贈或贈花圈輓帳，請折現金寄香港中文大學新亞書院，撥充林聰標教授獎學金。

# HK\$74,337,000 for Research

As reported in the Summer Supplement 1998 issue of the *CUHK Newsletter*, 122 research projects proposed by members of the University have successfully attracted earmarked grants totalling some HK\$74 million from the government's Research Grants Council. The details of the projects, listed under four categories, are as follows:

## 生物學及醫學 Biology and Medicine

研究題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)	研究題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)
• 香港厭食症患者的後果及其文化背景 Outcome and Cultural Context of Anorexia Nervosa in Hong Kong	李誠教授 Prof. Sing Lee	443,500	• 葡萄糖傳遞體作為抗癌目的物 Glucose Transporter as an Anti-tumour Target	馮國培教授 Prof. Kwok-pui Fung 李卓予教授 Prof. Cheuk-yu Lee	645,000
• 男性壺體腺及前列腺對胎著床期發育的影響 Ampullary Gland, Ventral Prostate and Embryo Implantation	周白茵教授 Prof. Patricia P.H. Chow	530,000	• 人體肝臟經部分切除後再生的生物能量學基礎：A <sup>31</sup> P 磁共振光譜學研究 The Bioenergetic Basis of Liver Regeneration Following Partial Hepatectomy in Man — A <sup>31</sup> P Magnetic Resonance Spectroscopy Study	劉允怡教授 Prof. Joseph W.Y. Lau 楊孟思教授 Prof. N.M. Hjelm 林慧雯教授 Prof. Wynnie W.M. Lam 文達倫教授 Prof. Darren Mann 麥志偉教授 Prof. Constantine Metreweli	1,000,000
• 篩選和鑑定與天花粉蛋白有相互作用的蛋白質 Screening and Characterization of Proteins That Interact with Trichosanthin	邵鵬柱博士 Dr. Pang-chui Shaw	555,000	• 腦創傷患者大腦血流動力學檢測異常的臨床相關性研究 Cerebral Haemodynamic Tests in Traumatic Brain Injury (TBI): Do Abnormalities Such as Hypoperfusion, Hyperperfusion and Impaired Autoregulation Require Treatment? A Correlative Study with Intracerebral Microdialysis and Clinical Outcome	潘偉生教授 Prof. Wai-sang Poon 陳德威教授 Prof. Matthew T.V. Chan 楊孟思教授 Prof. N.M. Hjelm 藍明權教授 Prof. Joseph M.K. Lam 林慧雯教授 Prof. Wynnie W.M. Lam 麥志偉教授 Prof. Constantine Metreweli	375,000
• 腦電圖在局部麻醉時的效應及其在局部麻醉與全身麻醉共用時的應用 The Electroencephalographic Effects of Regional Anaesthesia and Their Application During Combined Regional and General Anaesthesia	張志偉教授 Prof. David C.W. Chung 陳德威教授 Prof. Matthew T.V. Chan Prof. Andrew P. Morley	275,000	• 腹腔鏡氣腹過程中嬰幼兒與成年動物的生理變化對比研究 A Comparative Study of the Physiological Changes with Pneumoperitoneum During Laparoscopic Surgery in Infantile versus Adult Animals	楊重光教授 Prof. Chung-kwong Yeung 洪秀治教授 Prof. Cindy S.T. Aun 霍泰輝教授 Prof. Tai-fai Fok 葛列格教授 Prof. Charles Gomersall 劉允怡教授 Prof. Joseph W.Y. Lau	660,000
• 探討可的松類對抗順鉑和運動引起嘔吐的機理 Investigation into the Mechanism of Action of Corticosteroids to Antagonize Cisplatin- and Motion-induced Emesis	Prof. John A. Rudd 楊鶴強教授 Prof. John H.K. Yeung	1,105,000	• 分枝桿菌抗氨基甙類的機理研究 Mechanisms of Aminoglycoside/Aminocyclitol Resistance in Mycobacteria	陳超揚教授 Prof. Chiu-yeung Chan	793,000
• 對蝦基因圖譜分子標誌之開發 Development of Molecular Markers for Genome Mapping in Penaeid Shrimp	朱嘉濠教授 Prof. Ka-hou Chu 關海山教授 Prof. Hoi-shan Kwan	600,000	• 天花粉蛋白之內化及其胞內路徑 Internalization and Routing of Trichosanthin	譚兆祥教授 Prof. Michael S.C. Tam 陳活彝教授 Prof. Wood-ye Chan 邵鵬柱博士 Dr. Pang-chui Shaw	645,000
• 利用綜合化學生物磁系統去除及回收電鍍廢水中的重金屬 Removal and Recovery of Metal Ions from Electroplating Effluent by a Combined Chemical-biomagnetic System	王保強教授 Prof. Po-keung Wong	955,000	• 經肺部吸收之噴霧乾燥藥物微粒產生之控制 Controlled Production of Spray-dried Drug Microparticles for Pulmonary Delivery	周喜林教授 Prof. Albert H.L. Chow 林革教授 Prof. Ge Lin	742,000
• 以鹽度適應、激素和疫苗增強鯛魚的免疫能力 Enhancing Immunological Competence of Silver Sea Bream ( <i>Sparus sarba</i> ) Through the Combined Application of Salinity Adaptation, Hormonal Factors and Specific Vaccines	胡應劭教授 Prof. Norman Y.S. Woo	645,000	• 中國各地區宮頸癌患者中人乳頭狀病毒感染的發生率及其型別的研究 Prevalence and Intra-type Variation of Human Papillomavirus (HPV) Infection in Cervical Cancers: A Nationwide Perspective of China	鍾國衡教授 Prof. Tony K.H. Chung 陳國美教授 Prof. May K.M. Chan 王益夫教授 Prof. Yick-fu Wong	926,000
• The Application of Verbascoside, a Purified Extract of Chinese Medicine on Recovery of Muscle Injury after Immobilization	葉文興教授 Prof. Man-hing Yip	630,000	• 圍產期低氧缺血引起的腦組織氧化應激反應和細胞凋零 Evidence for Oxidative Stress and Apoptosis in the Brain Following Perinatal Hypoxicischaemic Insults	韓英士教授 Prof. Christopher J. Haines 費遠教授 Prof. Ronald R. Fiscus 湛棟樑博士 Dr. Anthony E. James 羅傑士教授 Prof. Michael S. Rogers Prof. Alfreda Stadlin 王益夫教授 Prof. Yick-fu Wong	390,000
• 香菇子實體發育過程中基因表達模式的 EST 及 SAGE 分析 Elucidation of Gene Expression Profiles During Fruit Body Development of Shiitake Mushroom <i>Lentinula edodes</i> Using Expressed Sequence Tags and Serial Analysis of Gene Expression	關海山教授 Prof. Hoi-shan Kwan	600,000	• 肌腱延遲癒合及慢性病症之機制——大鼠肌腱的蛋白聚糖之定性及調節 The Mechanism of Delayed Healing and Chronic Disorders in Tendons — Characterization and Regulation of Proteoglycans of Patellar Tendon in a Rat Model	祈樂夫教授 Prof. Christer E.G. Rolf 陳佩女士 Ms. Barbara P. Chan 陳啟明教授 Prof. Kai-ming Chan 李廣文博士 Dr. Simon K.M. Lee 秦嶺教授 Prof. Ling Qin	625,000
• 動神經細胞元乙酰膽鹼酯化酶在肌肉神經觸突形成的功能 The Role of Pre-synaptic Motor Neuron Acetylcholinesterase in Neuromuscular Synaptogenesis	溫志昌教授 Prof. David C.C. Wan	530,000	• 細胞激活素對肌腱損傷之癒合的影響——細胞及分子學之研究 A Cellular and Molecular Study of the Capacity of Cytokines to Promote Tendon and Ligament Healing Following Injury	陳啟明教授 Prof. Kai-ming Chan 李嘉豪教授 Prof. Kenneth K.H. Lee	645,000
• 生長激素的訊息傳遞和 c-Jun 基因的表達對天然多醣抗癌作用的研究 The Role of Growth Factor Signalling and c-Jun Expression in the Anti-tumour Effect of Natural Polysaccharides	蔡棉教授 Prof. Yuen-min Choy 郭添德教授 Prof. Tim-tak Kwok	645,000	• 前列腺腫瘤與染色體 3, 5, 8, 10, 16, 17 與 18 的微衛星體多形性的多聚酶鏈反應 PCR-based Microsatellite Polymorphism in Chromosomes 3, 5, 8, 10, 16, 17 and 18 in Prostatic Carcinoma and Prostatic Intraepithelial Neoplasia	黎永祥教授 Prof. Fernand Mac-Moune Lai 陳兆歡教授 Prof. Peter S.F. Chan 劉宗石教授 Prof. Choong-tsek Liew 杜家輝教授 Prof. Ka-fai To	705,000
• 抗弓形蟲的遺傳免疫法 Genetic Immunization Against <i>Toxoplasma gondii</i>	馮明釗教授 Prof. Ming-chiu Fung 梁國南教授 Prof. Kwok-nam Leung	645,000			
• Identification and Regulation of the Microtubule Interacting Domains in the <i>Drosophila Exuperantia</i> Protein	陸家盛教授 Prof. Sandy Luk*	731,000			

(下接英文版第四頁 continued on page 4)

(續英文版第三頁：生物及醫學 page 3 cont'd: Biology and Medicine)

研究題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)	研究題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)
• 幽門螺旋菌與胃食管反流病之關係 Does <i>Helicobacter pylori</i> Cause or Protect Against Gastro-oesophageal Reflux in Asia	沈祖堯教授 Prof. Joseph J.Y. Sung 陳家亮教授 Prof. Francis K.L. Chan 鍾尚志教授 Prof. Sydney S.C. Chung 吳國偉教授 Prof. Enders K.W. Ng	555,000	• 脂蛋白質解脂酶的基因變體對冠心病和家庭組合性高血脂症的作用 Effects of Genetic Variants of Lipoprotein Lipase on Coronary Heart Disease and Familial Combined Hyperlipidaemia	彭智培教授 Prof. Chi-pui Pang 麥英達教授 Prof. Ying-tat Mak 湯寧信教授 Prof. Brian Tomlinson	735,000
• 染色體分析及基因組比較性雜交法於肝癌基因組之研究 Analysis for Chromosomal Anomalies in Hepatocellular Carcinoma by Conventional Cytogenetics and Comparative Genomic Hybridization	莊立信教授 Prof. Philip J. Johnson 賴寶山教授 Prof. Bo-san Lai 王昭春博士 Dr. Nathalie Wong	348,000	• 鼻咽癌基因表達之分子分析 Molecular Characterization of Differentially Expressed Genes in Nasopharyngeal Carcinoma	黃潘慧仙教授 Prof. Dolly W.S. Poon Huang 崔耀隆教授 Prof. Yiu-loon Chui 彭頌先先生 Mr. Chung-sean Pang 杜家輝教授 Prof. Ka-fai To 尹懷信教授 Prof. Charles A. van Hasselt 羅國煒博士 Dr. Kwok-wai Lo 李川軍教授 Prof. Joseph C.K. Lee	705,000
• 成熟星形膠質細胞對成年視網膜神經細胞的存活和再生的影響 The Influence of Mature Astrocytes on the Survival and Regeneration of Adult Retinal Ganglion Cells	左雨鵬教授 Prof. Eric Y.P. Cho	605,000	• 天冬酰胺合成酶基因在植物生長、發育上扮演的角色 Asparagine Synthetase Genes: Their Roles in Plant Growth and Development	林漢明教授 Prof. Hon-ming Lam	1,032,000
• 於雌山羊切除卵巢後誘發骨質疏鬆的骨骼上加固器械的生物力學及組織形態測量學研究 A Biomechanical and Histomorphometrical Study for the Improvement of Implant Fixation on Osteoporotic Bone with Ovariectomized Female Goats	梁國穗教授 Prof. Kwok-sui Leung 陳俊偉先生 Mr. Chun-wai Chan 湛棟樑博士 Dr. Anthony E. James 秦嶺教授 Prof. Ling Qin	845,000	• 新穎核糖體滅活蛋白的分離和特性鑑定 Isolation and Characterization of Ribosome — Inactivating Proteins with Novel Features	吳子斌教授 Prof. Tzi-bun Ng	645,000
• 製造對抗與香港鼻咽癌有關連的EB病毒 LMP1 變種蛋白的單克隆抗體 Generation of Monoclonal Antibodies Against the Epstein-Barr Virus Latent Membrane Protein 1 Variants in Hong Kong Nasopharyngeal Carcinoma	崔耀隆教授 Prof. Yiu-loon Chui 張兆恬先生 Mr. Siu-tim Cheung 黃潘慧仙教授 Prof. Dolly W.S. Poon Huang 羅國煒博士 Dr. Kwok-wai Lo	645,000	• 中風病人中腦動脈狹窄的血栓子監察研究 The Frequency and Significance of Microembolic Signals in Acute Stroke Patients with Middle Cerebral Artery Stenosis	黃家星教授 Prof. Lawrence K.S. Wong 陳宇亮教授 Prof. Yu-leung Chan 祁理治教授 Prof. Richard L.C. Kay 林慧雯教授 Prof. Wynnie W.M. Lam 麥志偉教授 Prof. Constantine Metreweli	779,900
• 成纖維細胞生長因子的各種異構體在哺乳動物胚胎的肢體肌肉系統之作用 Role of Fibroblast Growth Factor Isoforms in the Development of the Mammalian Limb Musculature	李嘉豪教授 Prof. Kenneth K.H. Lee	464,000	• 幽門螺旋菌與胃內硝化過程對胃癌形成之影響 <i>Helicobacter pylori</i> Infection and Intra-gastric N-nitrosation in Gastric Carcinogenesis	鍾尚志教授 Prof. Sydney S.C. Chung 陳志偉教授 Prof. Angus C.W. Chan 劉潤皇教授 Prof. James Y.W. Lau 凌健華教授 Prof. Thomas K.W. Ling 吳國偉教授 Prof. Enders K.W. Ng 沈祖堯教授 Prof. Joseph J.Y. Sung	902,000
• 癌抑制基因 PML 在小細胞肺癌的失調機制 Specific Inactivation of a Suppressor Gene PML in Small Cell Lung Cancer	陳約翰教授 Prof. John Y.H. Chan	705,000	• 運用遺傳工程技術減除巴西豆高甲硫氨酸蛋白質的過敏性 Engineering the Brazil Nut Met-rich Protein for Reduced Allergenic Activity	辛世文教授 Prof. Samuel S.M. Sun 林偉基教授 Prof. Christopher W.K. Lam	1,211,000

## 自然科學 Physical Sciences

研究題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)	研究題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)
• 優化問題之漸近分析及變分問題 Asymptotic Analysis of Optimization and Variational Problems	吳恭孚教授 Prof. Kung-fu Ng	405,000	• 准一維強關聯電子體系中的電子-聲子相互作用 Electron-Phonon Interactions in Highly Correlated, Quasi-One-Dimensional Electronic Materials	林海青教授 Prof. Hai-qing Lin	495,000
• 求解反問題的有效數值方法 Efficient Numerical Methods for Solving Inverse Problems	鄒軍教授 Prof. Jun Zou	485,000	• 主幹嵌有 [n] 對環芬單元而具內在在手性構型的寡聚(對-亞苯-(反)-亞乙烯)體的合成 Synthesis of [n] Paracyclophane-based Oligo[p-phenylene-(E)-vinylene]s with Configurational Chirality Residing in the Backbones	陳子樂教授 Prof. Tze-lock Chan	535,000
• 有關準正則模的反問題 The Inversion Problem for Quasinormal Modes	楊綱凱教授 Prof. Kenneth Young 梁培燈教授 Prof. Pui-tang Leung	500,000	• F <sub>2</sub> +C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> 雙分子反應的理論研究 A First Principle Study on the Bimolecular Reaction F <sub>2</sub> +C <sub>2</sub> H <sub>4</sub>	劉志鋒教授 Prof. Zhifeng Liu	425,000
• 5, 6-二(三甲基硅代)苯並 [c] 咪嗪的合成及反應 Synthesis and Reactions of 5,6-Bis(trimethylsilyl) benzo [c] furan	黃乃正教授 Prof. Henry N.C. Wong	435,000	• 無皂高分子納米粒子的形成與穩定 The Formation and Stabilization of Surfactant-free Polymer Nanoparticles	吳奇教授 Prof. Chi Wu	793,000
• 同金屬及異金屬配合物的合成與結構研究 Synthetic and Structural Studies on Homo- and Heterometallic Complexes	麥松威教授 Prof. Thomas C.W. Mak	435,000	• 高效光催化劑對揮發性有機物的降解 Enhanced Photocatalysts for the Degradation of Volatile Organic Compounds	余濟美教授 Prof. Chai-mei Yu	435,000
• 手性雙苯催化不對稱碳鍵合成 Asymmetric Catalytic Carbon-Carbon Forming Reactions via Chiral Biaryls	陳建成教授 Prof. Kin-shing Chan	528,000	• 氮丙鎘金屬化合物之合成、結構及反應 Syntheses, Structures and Reactivities of Metal Aza-allyl Complexes	梁永波教授 Prof. Kevin W.P. Leung	435,000
• 緊強偽凸 CR 流形的不變量及其應用 Invariants of Compact Strongly Pseudoconvex CR Manifolds and Applications	陸慶榮教授 Prof. Hing-sun Luk	425,000	• 非線性無序介電材料中諧波產生的理論研究 Theory of Harmonic Generations in Random Composites of Nonlinear Dielectrics	許伯銘教授 Prof. Pak-ming Hui	405,000
• 帶幅度卷積方程 Convolution Equations Associated with Scalings	劉家成教授 Prof. Ka-sing Lau 梁子威教授 Prof. Chi-wai Leung	495,000	• 局部影響方法之再發展 Further Developments on the Local Influence Approach	潘偉賢教授 Prof. Wai-yin Poon 李錫欽教授 Prof. Sik-yum Lee	425,000
• 聚合物表面碳主鏈接枝 COOH Functionalization of Backbone Carbon on Polymer Surfaces with -COOH	郭偉民教授 Prof. Raymund W.M. Kwok 劉煥明教授 Prof. Leo W.M. Lau 吳奇教授 Prof. Chi Wu	545,000	• 由電致聚合引起的光學非線性增益 Optical Nonlinearity Enhancement via Electric Field Induced Aggregation	余建華教授 Prof. Kin-wah Yu	300,000
• 水溶性及非聚合茶菁和酞菁之研究 Studies of Hydrophilic and Non-aggregated 2, 3-Naphthalocyanines and Phthalocyanines	吳基培教授 Prof. Dennis K.P. Ng	435,000	• 碳水化合物質譜分析 Mass Spectrometry of Carbohydrates	陳德華教授 Prof. Dominic T.W. Chan	505,000
• 湍流的統計特性及標度規律 Statistics and Scaling in Turbulence	程淑姿教授 Prof. Emily S.C. Ching	495,000			

人文學、社會科學及商科 Humanities, Social Sciences, and Business Studies

研究題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)	研究題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)
• 珠江三角洲的城市化與管治：分析與政策 Urbanization and Governance in Zhujiang Delta: Analysis and Policy Implications	黃鈞堯教授 Prof. Kwan-yiu Wong 朱劍如教授 Prof. David K.Y. Chu 沈建法教授 Prof. Jianfa Shen	923,000	• 甲骨文全文資料庫第二期研究計劃（海外收藏及未發表之甲骨卜辭） A Computerized Database of Oracular Inscriptions on Tortoise Shells and Bones, Phase II: Overseas Collections and Unpublished Materials	饒宗頤教授 Prof. Tsung-i Jao 陳方正博士 Dr. Fong-ching Chen 何志華教授 Prof. Che-wah Ho	1,000,000
• 人口老化與長期經濟增長：理論及數據分析 Ageing and Long-run Economic Growth: Theoretical and Empirical Analyses	張俊森教授 Prof. Junsen Zhang	483,000	• 翻譯與政治：晚清翻譯活動研究 Translation and Politics: A Comprehensive Study of the Translation Activities of the Late Qing	王宏志教授 Prof. Lawrence W.C. Wong	567,000
• 貿易及其有關的投資與環保措施：在中國外資政策上的應用 TRIMs, TREMs, and Development Strategy: Applications to China's Foreign-investment Policy	趙志鉅教授 Prof. Chi-chur Chao	468,000	• 香港按揭市場研究 ARM's Wrestling: An Investigation of Hong Kong Residential Mortgage Market	劉民教授 Prof. Ming Liu 周應峰教授 Prof. Ying-foon Chow 何佳教授 Prof. Jia He	405,000
• 先秦兩漢引錄經籍首階段研究計劃 A Proposal of the First Phase of a Complete Study of the Numerous Citations from the Thirteen Classics Found in Pre-Han and Han Traditional Texts	陳雄根教授 Prof. Hung-kan Chan 何志華教授 Prof. Che-wah Ho	628,000	• 全球氣候變化和區域土地利用狀況對東江流域水資源的影響 Impacts of Global Climate Change and Regional Land-use Alteration on Water Resources in the Dongjiang (East River) Basin	陳永勤教授 Prof. Yongqin Chen 程壽全教授 Prof. Shouquan Cheng 馮通教授 Prof. Tung Fung 林健枝教授 Prof. Kin-che Lam 梁怡教授 Prof. Yee Leung	978,000
• 全國普通話測試的標準化以及該測試的心理測量技術鑑定 The Development and Psychometric Evaluation of a National Standardized Putonghua Test	張雷教授 Prof. Lei Zhang 張華華教授 Prof. Hua-hua Chang 侯傑泰教授 Prof. Kit-tai Hau	800,000	• 思想和行動的抑制 Inhibition of Thought and Action	蕭寧波教授 Prof. Ling-po Shiu 陳天祥教授 Prof. Tin-cheung Chan	579,000
• 香港自助組織：普遍性、角色和功能 Prevalence, Role and Functions of Self-help Groups in Hong Kong	莫邦豪教授 Prof. Bong-ho Mok 周健林教授 Prof. Kenneth K.L. Chau 馮可立教授 Prof. Ho-lup Fung 魏雁濱教授 Prof. Ngan-pun Ngai	545,000	• 知識為本小學多媒體學習系統 A Knowledge-based Multimedia Learning System for Primary School Students	李芳樂教授 Prof. Fong-lok Lee	1,000,000
• 公司財務及核數師特徵與核數師在已審核財務報表中的疏忽之關係：一個地域實證研究 The Association Between Financial and Auditor Characteristics and Auditor Negligence in Audited Financial Statements: A Regional Empirical Study	Prof. Abdul Majid	210,000	• 一九九八立法會選舉中的香港選民：香港特區選舉行為調查研究 Hong Kong Voters in the 1998 Legislative Council Election: A Survey of the Voting Behaviour in the HKSAR	曾榮光教授 Prof. Wing-kwong Tsang 沈國祥先生 Mr. Kwok-cheung Shum	1,138,000
• 公司披露政策與價格盈利預測的關係 Corporate Disclosure Policy and Price Anticipation of Earnings	齊大慶教授 Prof. Dave D. Qi 吳毓武教授 Prof. Woody Y. Wu 張華教授 Prof. Hua Zhang	210,000	• 需要概念、福利選擇及福利服務社會化在改革中的中國——上海個案調查 Needs, Welfare Choices and Welfare Socialization in Reform China	周健林教授 Prof. Kenneth K.L. Chau 魏雁濱教授 Prof. Ngan-pun Ngai 盤淑嫻博士 Dr. Shuk-han Pun 王卓祺教授 Prof. Chack-kie Wong	476,000
• 討價還價、競爭與投資選擇 Bargaining, Competition, and Investment Choice	趙耀華教授 Prof. Yiu-wah Chiu	259,000	• 檢定分數積自迴歸移動平均過程 Testing the Null Hypothesis of ARFIMA Processes Against the Alternative of Non-ARFIMA Processes	莊太量教授 Prof. Tai-leung Chong	220,000
• 聲譽在重複性談判中的影響 Reputation Effect in Repeated Negotiations	李慶琦教授 Prof. Ching-chyi Lee	535,000	• 語音加工的性質和穩定性及其與視像加工兩者間對中英文閱讀的相對影響 The Nature and Stability of Phonological Processing and Its Importance Relative to Visual Processing for Reading Chinese and English	Prof. Catherine A. McBride	600,000
• 非穩定過程時間序列模型的數據模擬方法 Bootstrapping Time Series Models with Integrated Processes	李宏毅教授 Prof. Hongyi Li	429,000	• 多角化經營、直接投資及宣示效果：國際市場的證據 Diversification, Direct Investments and Announcement Effects: The International Evidence	郎咸平教授 Prof. Larry H.P. Lang	475,000
• 轉型經濟中的戰略管理：廣東大型工業集團的多元化戰略 The Embeddedness of Strategic Management in a Transitional Economy: Diversification Strategies in Guangdong Large Industrial Groups	呂源教授 Prof. Yuan Lu 周巧笑教授 Prof. Irene H.S. Chow 葉日崧教授 Prof. Ryh-song Yeh	786,000	• 教育行政學之「跨文化理念架構與比較分析工具」的發展 Development of a Cross-cultural Framework and Accompanying Instrumentation for Comparative Analysis in Educational Administration	汪雅量教授 Prof. Allan Walker Prof. Clive Dimmock 彭新強教授 Prof. Sun-keung Pang	437,000
• 合資企業的業權結構及成效：在中國的日資企業 Joint Venture Ownership Structure and Performance: Japanese Joint Ventures in China	牧野成史教授 Prof. Shigefumi Makino	482,000	• 兩階段青少年心理健康流行病學預試研究 A Test on the Psychometric Properties of CBCL/YSR and DISC-4P/Y in a Community Sample: A Pilot Study on a Two-stage Approach to the Epidemiology of Adolescent Mental Health	梁永亮教授 Prof. Patrick W.L. Leung 熊思方教授 Prof. Se-fong Hung 李子超教授 Prof. Chi-chiu Lee 鄧振鵬教授 Prof. Chun-pan Tang	782,000
• 風險價值理論的實證研究和應用 Empirical Studies of Risk-value Theory and Its Applications	賈建民教授 Prof. Jianmin Jia 顏至臻教授 Prof. Charles A. Ingene	500,000	• 中國零售消費模式的理論與驗證分析 Retail Expenditure Patterns in China: A Theoretical and Empirical Analysis	唐理璋教授 Prof. Ying-chan Tang 顏至臻教授 Prof. Charles A. Ingene	765,000
• 中西科幻小說比較研究與香港文化 A Comparative Study on Chinese and Western Science Fiction and Fantasy in the Context of Hong Kong Culture	王建元教授 Prof. Kin-yuen Wong 陳善偉教授 Prof. Sin-wai Chan	987,000	• 中國音樂史料研究計劃 The Chinese Musical Sources Research Project	余少華教授 Prof. Siu-wah Yu	867,000

# 七千四百萬元資助一百廿二項研究

本校教研人員主持的一百廿二項大型研究計劃，獲政府研究資助局撥款七千四百卅三萬餘元支持，已於本刊一九九八年暑期特刊報導，以下為該等研究計劃的詳情：

## 工程學 Engineering

研究題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)	研究題目 Project Title	研究員 CUHK Investigator(s)	獲撥款項(港元) Amount Approved (HK\$)
• 電腦輔助醫療診斷的算法基礎 On Algorithmic Fundamentals of Computer-assisted Medical Diagnosis	黃澤權教授 Prof. Chak-kuen Wong	380,000	• Double-byte Text Compression — Algorithm, Implementation and Application	楊浩輝教授 Prof. Gilbert H.F. Young	380,000
• 由準分子閃光燈激發之真空紫外波段可調頻固體激光器 Tunable Solid State Lasers in the VUV Pumped by Discharge Excimer Lamp	羅蔭權博士 Dr. Dennis Y.K. Law	1,312,000	• 導電原子顯微鏡探測類金剛石——磁頭界面的研究 Probing the Interface of Diamond-like Carbon/Magnetic Layers by Conducting Atomic Force Microscopy	魏爾遜教授 Prof. Ian H. Wilson 許建斌教授 Prof. Jianbin Xu	851,000
• 金融公司之最優紅利分配與風險控制 Optimal Dividend Distributions and Risk Controls for Financial Companies	周迅宇教授 Prof. Xunyu Zhou	622,000	• 生產製造過程的重構：排序和合併 Manufacturing Logistics Re-engineering: Sequencing and Merging — with Application to Electronic Equipment Assembly and Distribution	嚴厚民教授 Prof. Houmin Yan	380,000
• 可靠性網絡中約束冗餘量最優化的遞推解法 Successive Solution Scheme for Constrained Redundancy Optimization in Reliability Networks	李端教授 Prof. Duan Li	405,000	• 知識工程在罪案分析及管理上的應用 Knowledge Engineering for Crime Analysis and Management	林啟沛教授 Prof. Kai-pui Lam	405,000
• 子波包分複用 Wavelet Packet Division Multiplexing	黃鞅教授 Prof. Max K. Wong 程伯中教授 Prof. Pak-chung Ching	786,000	• 時序徑向基網絡的自適應學習及其基於微軟窗口的金融分析軟件 Adaptive Learning for Temporal Radial Basis Function Network and Financial Investment Analysis Environment on Microsoft Windows	徐雷教授 Prof. Lei Xu	596,000
• 磁過濾脈衝金屬蒸汽真空弧沉積磁性薄膜及磁性多層膜的研究 Magnetic-filtered Pulsed Metal Vapour Vacuum Arc Deposition of Magnetic Thin Films and Magnetic Multilayers	黃世平教授 Prof. Joseph S.P. Wong 曾漢奇教授 Prof. Hon-ki Tsang	380,000	• 在限制程序設計中以隨機方法引導搜索的使用 Using Stochastic Methods to Guide Search in Constraint Programming	李浩文教授 Prof. Jimmy H.M. Lee 梁浩鋒教授 Prof. Ho-fung Leung	405,000
• 全光幹線及網路之頻寬調節器 Bandwidth Management Device for All-optical Links and Networks	陳亮光教授 Prof. Lian-kuan Chen 湯復基教授 Prof. Franklin F.K. Tong	485,000	• 醫學數據發掘與可視化的智能系統 An Intelligent System for Medical Data Mining and Visualization	王平安教授 Prof. Pheng-ann Heng 鄭振耀教授 Prof. Jack C.Y. Cheng 傅慰慈教授 Prof. Ada W.C. Fu 梁廣錫教授 Prof. Kwong-sak Leung	1,086,000
• 高速波分複用局域及城域環線和總線網絡 A High-capacity WDM Local- and Metropolitan-area Ring/Bus Network	湯復基教授 Prof. Franklin F.K. Tong 陳亮光教授 Prof. Lian-kuan Chen 何鏡波教授 Prof. Ricky K.P. Ho	595,000	• 從手提照像機所拍攝之圖像序列重建物體的三維形狀 3D Shape Reconstruction from an Image Sequence Captured by a Hand-held Camera	徐孔達教授 Prof. Hung-tat Tsui 張仲穎博士 Dr. Zhongying Zhang	430,000
• ATM 網上之多點視訊會議之研究 Multiparty Videoconferencing in Virtual-path-based ATM Networks	任德盛教授 Prof. Peter T.S. Yum 黃寶財教授 Prof. Po-choi Wong	405,000	• 用於特高容量光通訊之超短脈衝光纖 High Repetition Rate Fibre Laser Source with Ultrashort Pulse Duration for Very Large Capacity Optical Communication	陳錦泰教授 Prof. Kam-tai Chan 李沈平博士 Dr. Shenping Li	835,000
• 力反應感覺機械與分布微型電器機械組的觸摸感覺器 Force Reflection Haptic Mechanisms with Distributive Micro-electro-mechanical System (MEMS) Tactile Sensor Array	楊兆球教授 Prof. Stephen S.K. Yeung	380,000	• 用超熱離子研製新的半導體刻蝕工藝 Engineering New Etching Processer for Semiconductors with Hyperthermal Ion Bombardment	劉煥明教授 Prof. Leo W.M. Lau	1,252,000
• 人類控制策略的學習與移植 Human Control Strategy Learning and Transfer	徐揚生教授 Prof. Yangsheng Xu	405,000	• 利用 L-SAR 全天候遙感系統監測香港滑坡的聯合試驗 A Joint Experiment on the L-SAR All-weather Remote Sensing System for Landslide Monitoring in Hong Kong Region	林璿教授 Prof. Hui Lin 陳永勤教授 Prof. Yongqin Chen	1,639,000
• 多層回饋神經網絡用於實時優化及其在冗餘機械手的最優控制 Multilayer Recurrent Neural Networks for Real-time Optimization and Their Applications to Optimal Control of Kinematically Redundant Manipulators	王鈞教授 Prof. Jun Wang 徐揚生教授 Prof. Yangsheng Xu	405,000	• 網絡訊息流理論 Network Information Flow Theory	楊偉豪教授 Prof. Raymond W.H. Yeung	380,000
• 觸覺回饋系統的開發及應用 A Haptic Tactile Display: System Integration and Applications	劉雲輝教授 Prof. Yun-hui Liu	817,000	• 以氮氣作載流氣體的有機金屬汽相生長法之研究 A Study of Metalorganic Chemical Vapour Deposition (MOCVD) Using Nitrogen as the Carrier Gas	許中奇教授 Prof. Chung-chi Hsu 許建斌教授 Prof. Jianbin Xu	584,000
• 離散時間非線性系統 L2 增益弱化的逼近解法 An Approximation Method for the L2 Gain Attenuation Problem in Discrete-time Nonlinear Systems	黃捷教授 Prof. Jie Huang	405,000	• 異步傳輸交換系統中保證服務品質的交通控制策略 Traffic Control Strategies for Quality-of-service Guarantees in Cross-path ATM Packet Switches	李東教授 Prof. Tony T. Lee 杜百通教授 Prof. Pak-tung To	405,000
• 用立體視覺重建多面體環境 Homography-based Stereo Vision for Polyhedral Reconstruction	鍾志杰教授 Prof. Ronald C.K. Chung	405,000	• 智能多代理系統中基於軟限制的調度 Soft Constraint-based Scheduling in Intelligent Multiagent Systems	梁浩鋒教授 Prof. Ho-fung Leung 李浩文教授 Prof. Jimmy H.M. Lee	455,000
• 低維硅基材料及其掃描探針顯微鏡的研究 Investigation of Low-dimensional Silicon-based Materials by Scanning Probe Microscopy	許建斌教授 Prof. Jianbin Xu 郝少康教授 Prof. Sui-kong Hark 魏爾遜教授 Prof. Ian H. Wilson 黃世平教授 Prof. Joseph S.P. Wong	380,000			

# 社會科學院九八新生問卷調查

## 大學生的社會意識與質素提升

隨著大專教育的普及，大學生的質素成為社會大眾關注的焦點。根據今年新生入學成績統計顯示，社會科學院九個學系的新生入學成績與去年的相若，這些公開考試成績固然可以反映學生的學業水平，卻不能幫助我們認識他們在其他方面的質素或需要。然而，社會大眾卻普遍要求大學生不單學業成績好，更要掌握社會脈搏，有良好的溝通能力。

基於這種原因，社會科學院向九八年入學的新生進行了問卷調查，以期進一步了解他們選擇社會科學學科的原因和他們對一些問題的立場和看法。這些資料對學院提升學生質素有積極的參考作用。

我們發出問卷給五百四十二名一年級新生，收回問卷四百六十三份，回收率為百分之八十五。問卷內容主要分兩大類，第一是學生的背景資料，包括居住地區、選擇主修學系的原因、對大學生活的期望、可能面對的困難等。第二部分是了解學生的社會意識、價值取向和生活態度。以下是調查結果的重點：

### (一) 學生選讀社會科學的原因

學生選讀社會科學的四大原因分別是對學科有興趣、學科與日常生活息息相關、學系的聲譽，以及老師、父母與朋友的影響。超過六成受訪者選讀社會科學的目的，是加深對社會的認識。由此顯示，學生對社會科學知識的「應用性」(能夠應用於日常生活)和「社會性」(與社會現況緊密連繫)有很大期望，而這亦引證大學生已意識到關心社會事務的重要。

### (二) 學生的社會意識

社會科學院新生的社會意識頗高，接近五成學生對「關心校政及社會問題，相對於個人前途，只屬次要事情」的說法並不認同，又有五成多不同意「普通市民對政府政策沒有影響力」的說法。有更多學生不贊同「政治是黑暗和污穢的，盡可能不要介入」。上述意向是否大學生的主流取態，值得進一步探討。而學生若真能把上述意向轉化為具體行動，對大學、甚至對社會都大有裨益。

### (三) 學生的一些價值取向

價值影響學生的生活態度和行為模式。六成新生反對經濟繁榮較民主權重要的講法；大多數學生不認為「貧窮只是個人問題，跟別人與社會無關」。過半數學生指出，工作滿足感較金錢報酬重要；七成多認為「不求有功，但求無過」是不應有的工作態度。

### (四) 意識與行動

學生的社會意識和態度有否與個人生活結合呢？又或他們對社會的關心是否停留在「講」和「想」的層次呢？我們就「閱讀/收看時事新聞」、「參與義務工作」、「討論時事/參加時事講座」、「參加遊行/集會/示威」四大方面，調查了解學生的參與情況。結果顯示，他們對上述活動的參與率若由高至低排列，與上述的次序相同，反映他們傾向以較靜態的方式關心社會活動。

本院走訪了兩名一年級學生，希望從另一角度引證問卷調查的結果。

經濟學系周德威同學說：「我選讀經濟學，是希望將來能對香港的經濟政策作出貢獻。香港經歷金融風暴，財金官員的表現備受批評，由此可知經濟理論的重要。身為一個讀經濟學的學生，我認為社會觸覺十分重要，因為經濟知識與人、與社會有密切的關係。我覺得自己未來仍需加強社會意識。」

心理學系李鳳怡同學說：「我選讀心理學，主要基於興趣。我感覺到香港人承受的壓力大，心理容易不平衡，心理學知識可以幫助我了解自己，亦能讓我幫助他人。我希望將來學以致用，從事輔導工作。讀心理學的人要關心社會，每當社會上發生倫常慘劇，都可從心理學角度加以分析。我亦參加了國是學會，希望加深對祖國的認識。」

總括而言，全人發展一向是我們所追求的大學教育的理想，上述的問卷調查顯示了學生的一些社會意識和價值取向，當中尚有許多值得發掘之處，期望這項調查能收拋磚引玉之效。

社會科學院  
一九九八年十一月

「京滬穗港青少年電腦繪畫暨多媒體藝術比賽——香港區比賽1998」頒獎典禮，本月一日在教育署目標為本教育資源中心舉行。比賽由訊息網絡研究所和香港學校網絡連同香港電腦教育學會和中國新聞社香港分社合辦，教育署協辦。圖為得獎者與主禮嘉賓合照。



• Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 •

Information in this section can only be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，  
請須輸入中大校園電子郵件密碼。

# 中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部(電話 2609 8584, 圖文傳真 2603 6864, 電子郵遞 [pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk](mailto:pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk))。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail [pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk](mailto:pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk)).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

### 截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
138	4.1.99	15.12.98
139	19.1.99	4.1.99
140	4.2.99	18.1.99
141	4.3.99	10.2.99
142	19.3.99	3.3.99
143	4.4.99	17.3.99
144	19.4.99	30.3.99
145	4.5.99	16.4.99

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：梅潔媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong  
Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: May Mui

印刷：鮑思高印刷有限公司  
Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

## 偉倫講座

英美兩位知名學者最近以偉倫教授身分蒞校訪問和交流，並分別主持偉倫公開講座，論說「教育改革的世界趨勢及教師心靈的捍衛」和「談出版科學期刊」。

### 捍衛教師心靈

英國倫敦大學英皇學院公共政策研究中心主任 Prof. Stephen Ball 上月訪問本校，並於十一月廿七日假何添樓 B6 演講廳主持講座。

Prof. Ball 在會上表示，近年各地的教育改革都以市場形式和效能掛帥，扭曲了教育的意義，更進而改變了社會的道德操守標準。教師淪為決策官員的工具，成為教匠，他們教化學生的功能和秉持的價值觀亦隨之而變化。這些變化對公民的責任和權利，以及國家的經濟競爭力都有所影響。

他又說，改革可以帶給我們很多東西，但亦帶走了很多東西。我們必須捍衛教師的心靈，讓他們繼續基於良心服務學生，引領學生成長。

Prof. Ball 是著名的教育政策研究學者，專注教育改革的形式及機制，改革對學校組織及管理、教師工作與價值觀的衝擊，以及教育改革對社會平等的影響。他利用社會學的理論及研究方法，研究教育政策，開創「政策社會學」，貢獻巨大。



Prof. Stephen Ball

### 出版科學期刊

美國密蘇里州聖路易市華盛頓大學醫學院外科學榮休講座教授 Prof. Thomas B. Ferguson 本月訪問中大，並於十二月四日假威爾斯親王醫院臨床醫學大樓二樓演講廳發表演說，詳述他擔任國際醫學雜誌《胸外科年報》編輯的寶貴經驗。

Prof. Ferguson 表示，編輯經常會碰上不同的問題，例如抄襲、蓄意虛構數據，以及一些在理論上或執行上做得不好的科學研究。他總括其十四年編輯生涯指出，編輯須監察所有出版過程，尤其著眼於同輩評審的過程和當中的因由。最後，他談論了怎樣才是好的科學研究和學術文章。

Prof. Ferguson 是肺部、食道及心臟病權威，著作等身，在心臟及胸外科有傑出臨床成就，並獲獎譽無數。

## 電腦協助測試普通話水平

由教育學院及香港教育研究所合設的普通話教育研究及發展中心，上月廿一及廿二日舉辦電腦普通話水平測試，開創香港利用電腦進行語文測試的先河。

參與測試的市民共二百六十三名，他們毋須面對主考人，只要對著電腦終端機，跟隨指引，依題發音，便可以完成測試。試題由國家語言文字工作委員會普通

話培訓測試中心擬定，該中心派出兩名國家級主考人在場觀察整個運作程序。考生答案概由該中心評審，及格者獲該中心及本校分別發給等級證書。

普通話教育研究及發展中心主任何偉傑教授表示，測試軟件由該中心和國家語委普通話培訓測試中心合作開發，能打破地區界限，節省時間和金錢，而其效率之高，更是面測無法比擬的。他又預期，日後考生可到家附近的測試點，甚至在家裏測試，這會有助推廣普通話學習。

另，香港教育研究所所長盧乃桂教授以問卷調查考生對電腦測試的評價，結果顯示：考生認為測試軟件非常容易操作，他們可以充分掌握時間，而且不會受主考人影響，更易於發揮。

左起：普通話教育研究及發展中心副主任林健平教授、何偉傑教授、盧乃桂教授、教育學院院長鍾宇平教授



## 大學校董會消息

大學校董會於上月三十日舉行的一九九八年度第三次會議接納林李翹如博士所請，辭去大學校董會副主席、大學校董及其他大學職務，由一九九九年一月一日起生效。

李國章校長在會上代表全體校董與大學同人向林博士衷心致謝，並讚揚林博士不辭辛勞，二十多年來以她超卓的領導才能服務中大，積極參與策劃和推動大學整體事務如校園發展，財務運作，籌募捐款，設立大學基金和改良教職員公積金計劃等，貢獻至鉅，令中大在香港的地位和國際聲譽得以大為提高。



大學校董會主席利漢釗博士則代表校董會致送紀念品給林博士，以感謝她長期以來對大學的傑出貢獻。

林博士將自明年二月一日起出任大學教育資助委員會主席。

## 審視香港的教育政策

社會科學院和香港亞太研究所本月八日合辦公共政策論壇，邀請知名教育界人士探討「香港特區教育的再發展：論特首第二份施政報告」。

論壇假大學行政樓祖堯堂舉行，由教育學院院長鍾宇平教授主持，主講嘉賓包括香港教育專業人員協會會長張文光議員、民主建港聯盟主席曾鈺成議員、港大副校長程介明教授和香港教育研究所副所長曾榮光教授。其後的公開討論由香港教育研究所所長盧乃桂教授主持，出席者包括教育統籌局副局長楊立門先生。

盧乃桂教授和曾榮光教授於會議前數天公布了他們在上月進行的民意調查結果，讓政府了解市民對香港教育政策的態

度。

調查顯示，市民認為教育政策的目標可取，但不滿意政府過去一年在執行上的整體表現，對「語文分流」和「增加每班人數以換取全日制小學」兩項政策手段尤其不滿，但對「大學錄取非學術領域表現出色的學生」卻大表贊同。支持和反對「將一百五十個本地大學學額給予內地優異學生」的受訪者比率為百分之五十一和四十四。相對非家長而言，家長普遍反對推行後兩項措施。

盧教授和曾教授指出，雖然港府的教育政策方向得到大部分市民支持，但教育程度愈高和愈年青的市民，卻愈不相信這些政策的成效。

## 首屆行政人員工商管理碩士課程年會



行政人員工商管理碩士課程上月十四日舉行第一屆年會，慶祝該課程成立五周年，並加強校友和學員之間的聯繫。

年會包括研討會和晚宴兩部分，主題為「廿一世紀的中國」，假本港一間大酒店舉行，會場座無虛席。研討會由香港中華廠商聯合會會長梁欽榮先生及

數名校友主講，講題有「廿一世紀的中國工商業前景」、「中國房地產市場的競爭策略」、「資訊科技業在中國的未來發展」、「中國国企改革及前瞻」和「廿一世紀中國的金融市場」。晚宴繼研討會後舉行，場面熱鬧。

## 「少個香爐多隻鬼」

數學系上月廿八日在邵逸夫人樓LTI演講廳舉辦第七次「數學新浪潮」講座，由岑嘉評教授主持，向三百名高中生講解「線性規劃、財經與管理」。

岑教授在講座上簡介了線性規劃的原

理，以及諾貝爾經濟學獎得獎人康托諾維奇如何應用該原理解決複雜的運輸問題。他又論述，餐廳及酒店管理應用線性規劃原理，便可以最低的成本謀求最高的利潤，達至「少個香爐多隻鬼」的目標。